

1. Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	OLBIA H 10 Type BE
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-CPR-30-17259-TZ / 2024-08-13
Document N°	30-17259-T / 2024-08-13
6. Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes	ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
OLBIA H 10	1561	519	519	5,8	---	1,71	150	12

<b>Principales caractéristiques</b>	Poêle à bois du type	242A-011
<b>Résistance mécanique et stabilité</b>		
Capacité de charge	200	kg
Sécurité incendie	Conforme	

Protection des matériaux inflammables	Distance minimale	
	par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles
Arrière	$d_R$	100
Avant	$d_P$	800
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	450
Latéral	$d_S$	350
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---
Latéral – niche	$d_{S2}$	200
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	150
Rayonnement latéral	$d_L$	450
Depuis le sol	$d_B$	0
Plafond	$d_C$	800
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)	---	---

Hygiène, santé et protection de l'environnement	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O <sub>2</sub>	894	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions d'oxydes d'azote	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	125	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de particules	PM 13 % O <sub>2</sub>	18	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation				
Température de sortie des résidus de combustion	$T_{snom}$	284	$T_{spart}$	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Économies d'énergie et de chaleur	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage intérieure	$P_{nom}$	5,8	$P_{part}$	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	kW
Efficacité	$\eta_{nom}$	81,4	$\eta_{part}$	%
Efficacité énergétique saisonnière	$\eta_s$	---	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	108,0	---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+	---	
Consommation d'électricité	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	kW
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{lSB}$	---	---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles				
Durabilité de l'environnement		NPD		---

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček  
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

- |           |   |  |
|-----------|---|--|
| <b>1.</b> | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps<br>Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | OLBIA H 10<br>Type BE  |
| <b>2.</b> | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation  | Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.                             |
| <b>3.</b> | Hersteller  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic            |
| <b>4.</b> | Bevollmächtigter Vertreter  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic             |
| <b>5.</b> | System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten   | 3  |
|           | Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes  | 1015-CPR-30-17259-TZ / 2024-08-13  |
|           | Prüfbericht Nr.   | 30-17259-T / 2024-08-13  |
| <b>6.</b> | Benanntes Prüflabor / Nr.<br>Harmonisierte technische Spezifikation   | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno<br>ČSN EN 16510-1 ed.2:2023 |
| <b>7.</b> | Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt  |  |

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
OLBIA H 10	1561	519	519	5,8	---	1,71	150	12

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 242A-011

**Mechanische Festigkeit und Stabilität**

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand	
	zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien
Rückwand	$d_R$	100
Strahlungsbereich	$d_p$	800
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	450
Seitenwände	$d_s$	350
Seite mit Glas	$d_{s1}$	---
Seite – Nische	$d_{s2}$	200
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{s3}$	150
Seitliche Strahlung	$d_L$	450
Von dem Boden	$d_B$	0
Von der Decke	$d_C$	800
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O <sub>2</sub>	894	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	125	---	mg/Nm <sup>3</sup>
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Feinstaubemissionen	PM 13 % O <sub>2</sub>	18	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung				
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}$	284	$T_{spart}$	---
Minimaler Schornsteinzug	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	5,3	$\Phi_{f,g part}$	---

Einsparung von Energie und Wärme	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	$P_{nom}$	5,8	$P_{part}$	---
Nenn-Wasserwärmeleistung	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---
Wirkungsgrad	$\eta_{nom}$	81,4	$\eta_{part}$	---
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_s$	---	---	---
Energieeffizienzindex	EEl	108,0	---	---
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---	---
Stromverbrauch	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---	---	---

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen		
Umweltverträglichkeit	NPD	---

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

**8.** Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type OLBIA H 10  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products Type BE
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-CPR-30-17259-TZ / 2024-08-13  
Test report no. 30-17259-T / 2024-08-13
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
OLBIA H 10	1561	519	519	5,8	---	1,71	150	12

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 242A-011

**Mechanical resistance and stability**

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials	Minimum distance	
	from flammable materials	from nonflammable materials
Back	$d_R$	100
Front	$d_P$	800
Front to the floor	$d_F$	450
Side	$d_S$	350
Side with glass	$d_{S1}$	---
Side – niche	$d_{S2}$	200
Side – location 45°	$d_{S3}$	150
Side radiation	$d_L$	450
From the floor	$d_B$	0
From the ceiling	$d_C$	800
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---

Hygiene, health and environmental protection	At nominal heat output		At part load heat output	
	Emissions carbon monoxide	CO 13 % O <sub>2</sub>	894	---
Emissions oxides of nitrogen	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	125	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O <sub>2</sub>	43	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions particulate matter	PM 13 % O <sub>2</sub>	18	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Safety and accessibility in use	At nominal heat output		At part load heat output	
	Flue gas outlet temperature	T <sub>snom</sub> temperature	284	T <sub>spart</sub>
Minimum flue draught	p <sub>nom</sub>	12	p <sub>part</sub>	Pa
Dry flue gas mass flow rate	Φ <sub>f,g nom</sub>	5,3	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

Saving energy and heat	At nominal heat output		At part load heat output	
	Room thermal heating output	P <sub>nom</sub>	5,8	P <sub>part</sub>
Water thermal heating output	P <sub>Wnom</sub>	NPD	P <sub>Wpart</sub>	kW
Efficiency	η <sub>nom</sub>	81,4	η <sub>part</sub>	%
Seasonal space heating energy efficiency	η <sub>s</sub>	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEL	108,0	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	
Electricity consumption	e <sub>lmax</sub>	---	e <sub>lmin</sub>	kW
Electricity consumption in standby mode	e <sub>lSB</sub>	---	---	kW

Sustainable use of natural resources	
Environmental sustainability	NPD

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated**

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Vladimír Krajčiček  
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician